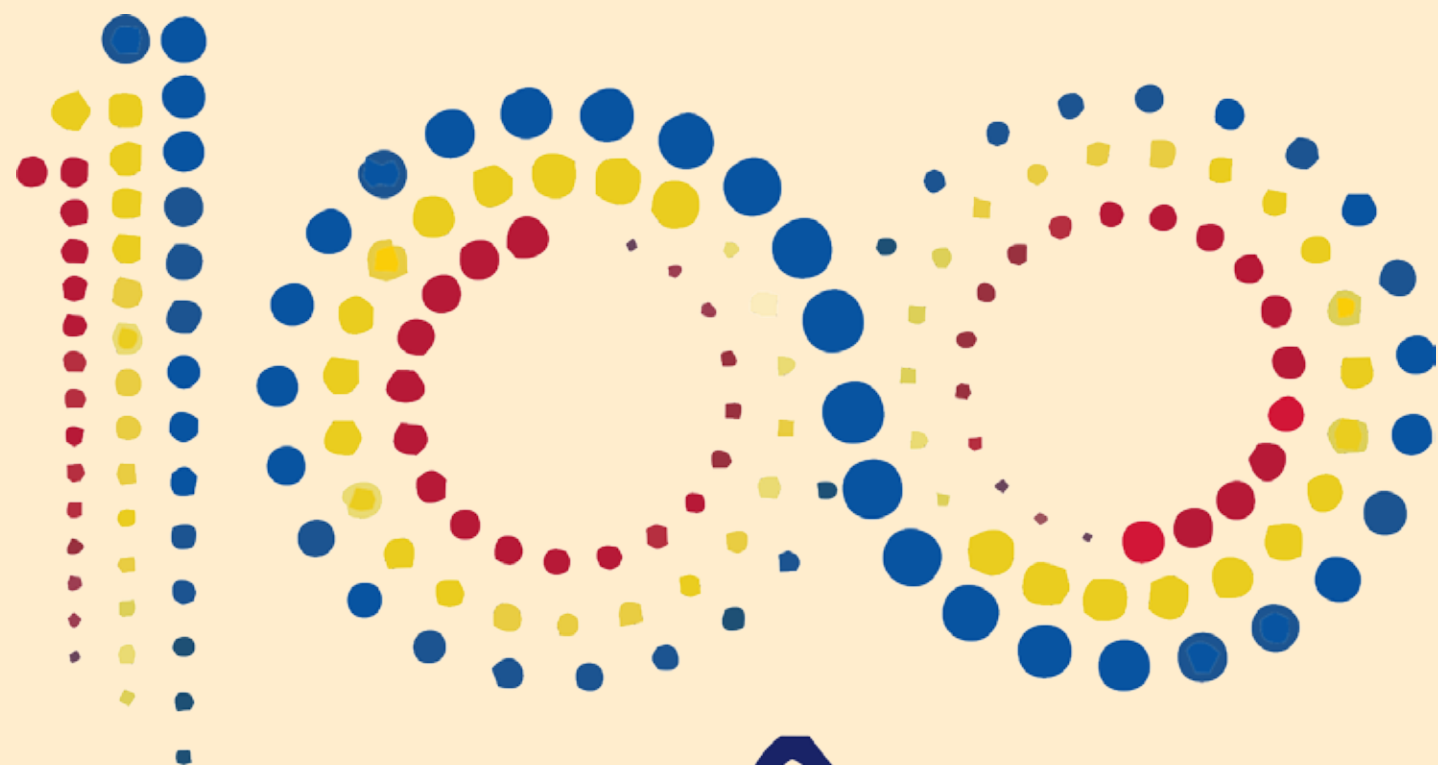




ROMÂNIA

1918-2018 | SĂRBĂTORIM ÎMPREUNĂ



Godina: XXV Broj: 154. Lipanj 2018. / Anul: XXV Nr.: 154 Iunie 2018



DVOJEZIČNO GLASILO HRVATA U RUMUNJSKOJ
PUBLICAȚIE BILINGVĂ A CROAȚILOR DIN ROMÂNIA



STR. / PAG. 7

SFÂRȘITUL ANULUI ȘCOLAR



STR. / PAG. 8-9

OBLJETNICA U REKAŠU



STR. / PAG. 14

KIRVAJ U RAVNIKU





Sljedeća emisija na hrvatskom jeziku (repriza) prikazat će se u petak 27.07.2018, u 15.30 sati. Gledajte nas!

REDACTIA:
COD ISSN 1841-9925

Redactor șef
Ivan DOBRA

Redactori:
Lina TINCUL; Daniel LUCACELA; Slavica-Maria
MUSELIN; Maria GIURCHITJA

Colaboratori:
Maria LAȚCHICI; Pr. Davor LUCACELA; Petru MILOȘ

Tehnoredactor:
Zlatko Nikola URSUL

Adresa:
Uniunea Croaților din România
327065 Carașova 22, jud. Caraș-Severin, România
Telefon: 0040-255-232255
Fax: 0040-255-232146
E-mail: zhrucr@gmail.com; hgredactia@gmail.com
Web: www.zhr-ucr.ro



Hrvatska Grančica

UREDNIŠTVO:
ISSN KOD 1841-9925

Glavni urednik:
Ivan DOBRA

Urednici:
Lina TINKUL; Daniel LUKAČELA; Slavica-Marija
MUSELIN; Marija ĐURKICA

Vanjski suradnici:
Marija LACKIĆ; Vič. Davor Lukačela;
Petar Miloš

Tehnoredaktor:
Zlatko Nikola URSUL

Adresa:
Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj
327065 Carașova 22, Caraș-Severin, România
Telefon: 0040-255-232255
Fax: 0040-255-232146
E-mail: zhrucr@gmail.com; hgredactia@gmail.com
Web: www.zhr-ucr.ro



Hrvatska Grančica



www.zhr-ucr.ro



Sljedeća emisija na hrvatskom jeziku (repriza) prikazat će se u utorak 24.07.2018, od 11.00 sati (prije podne). Svaka emisija pokušava obuhvatiti ono što je značajno u povijesti i životu hrvatske manjine na rumunjskom prostoru, naše tradicije, običaje i najvažnije događaje iz karaševske zajednice. Gledajte nas!



Svakog petka s početkom od 19:10, na frekvenciji 105,6 MHz Radio Ričice, emitira se naša emisija na hrvatskom jeziku. Slušajte nas!

U OVOM BROJU DONOSIMO / ÎN ACEST NUMĂR:

DAN DRŽAVNOSTI R. HRVATSKE	STR. 3
KROS UTRKA „TRČIMO ZAJEDNO“	STR. 4
PRVA PRIČEST U KLOKOTIČKOJ ŽUPI	STR. 5
FUTURE FOLK U PALAČI PARLAMENTA	STR. 6
SFÂRȘIT DE AN ȘCOLAR...	STR. 7
OBILJEŽENO JE 100. GODINA	
OD POSVEĆENJA CRKVE U REKAŠU	STR. 8-9
CROAȚIA CLOCOTICI, POBJEDNICA...	STR. 10
TABĂRA DE CREAȚIE DE LA AIUD	STR. 11
“OMUL DE TURTĂ DULCE”	STR. 12
“PĂSTRĂVUL DE ARGINT”	STR. 13
KIRVAJ U RAVNIKU	STR. 14
ROĐENJE IVANA KRSTITELJA	STR. 15

ROĐENJE IVANA KRSTITELJA

Rođenje Ivana Krstitelja ispunilo je proročke riječi anđelove „Bit će ti radost i veselje i njegovo će rođenje mnoge obradovati.“

Ali radost njegova rođenja upućuje nas i na njegovu radost još u majčinoj utrobi, naime, kada je zaigrao od radosti na glas Marijina pozdrava...

Svakom djetetu treba omogućiti takvo ozračje, odnosno u trudnoći ga izložiti glasu pozdrava Marijina, i Isusovoj oslobađajućoj blizini koja dolazi po tom pozdravu...

Čedo koje je zaigralo od radosti oslobođeno je blizinom Svetoga i tako osposobljeno za ispunjenje Božjeg plana s njim. Radost koju je primio postala je radost koja se prenosi. Kao što je i najavljeno, bit će to radost koja potiče srca ponajprije na obraćenje, jer nema veće radosti za Nebo od obraćenja jednog grešnika.

ŠTO DAKLE ZNAČI IVANOVO ROĐENJE, IVANOV ŽIVOT ZA NAŠ ŽIVOT?

Koju poruku trebamo izvući za sebe? Dok slavimo rođenje Ivanovo to nas ujedno poziva na preispitivanje: koliko zaista računamo na ono vrijeme kad se na našem lijepom hrvatskom za trudnicu govorilo da je žena u blagoslovljenom stanju... I koliko začec i rođenje djeteta više znači radost ne samo za majku, oca, obitelj, nego za susjede i za zajednicu?

Danas se umjesto toga sve više spominje planiranje djece, bez Boga u tom planiranju, ili još gore: sprječavanje začeca, dok je s druge strane sve

više neplodnih parova koji možda tada najbolje upoznaju ljepotu značenja blagoslovljenog stanja.

Izgleda da ljudi ne znaju cijeniti blagoslov dok ga ne izgube. Ne znaju se radovati tako velikom daru od Boga, pa čak i Boga darivatelja zaboravljaju kad se oni odluče na planiranje i ograničavanje rađanja na neku brojku dvoje, rijetko troje, a za više već se kodolikih pojavljuju pomisli o abortusu, ili se pojavljuje zabrinuta rodbina, susjedi i znanci koji to sugeriraju...

Umjesto dakle rođaka i susjeda kakve su imali Zaharija i Elizabeta, koji su se radovali s njima zbog velikog Božjeg dara i blagoslova, danas je nemali broj rođaka i susjeda koji se na vijest o novoj trudnoći preko puta ne znaju radovati...

A sve je to zbog toga što se Boga isključilo iz onoga čega je on Tvorac, a prihvatilo se kulturu smrti i time prokletstvo. Da, na žalost, umjesto blagoslova mnogi izabiru prokletstvo koje će osjetiti na duge staze i za čitav život...

Poznavao sam par koji je doživio tragediju kad im je jedno od troje djece teško oboljelo i na kraju umrlo. Oni su se pitali zašto i zbog toga što im se dogodilo optuživali su Boga. Želeći im pomoći da izađu iz toga stanja kroz razgovor saznam kako su jedno dijete prije pobacili, a trebalo je biti četvrto.

„Stanite“, kažem im, „vi optužujete Boga jer vam je umrlo dijete, a sami ste jedno ubili.“ Zastali su na trenutak, a onda se pokušavali pravdati: „Ali tada nismo tako razmišljali, a i prijatelji i bolničko

osoblje su nas poticali jer da što će vam četvero djece, tko će to hraniti, govorili su nam...“ Nakon toga su zašutjeli, bol jedne istine u njima se sad suočila s onim što im se dogodilo.

„Toga trenutka oteta vam je ona radost koju vam je Bog donosio i koju je preko vas želio širiti. No, i sada Bog vam se obraća s novom ponudom radosti kojom će iscijeliti tu bol u vama.“

„Što je to?“, pitali su.

„Jedno dijete više, ali ovaj put uključujući Boga u taj plan.“, rekao sam im.

Sreo sam ih opet nakon dvije godine, zračili su takvom radošću. U kolicima su gurali dva prekrasna dječaka.

TREBAMO POBUDITI RADOST ŽIVOTA!

Trebamo opet obnoviti svoju vjeru i zamoliti Boga da opet u nama, u našem narodu pobudi i potakne radost života i otvorenosti životu. Trebaju nam susjedi i rođaci kakve je imala Elizabeta s kojima ćemo se skupa radovati na novom životu, na novorođenim Ivanima. Tada će se svi čuditi i pitati: „Što li će biti od ovog djeteta, od ove djece; jer će ruka Gospodnja biti na njima.“



Dr. theol. Davor Lucacela

KIRVAJ U RAVNIKU

U petak 29.06.2015. Ravničani proslavili su svoje zaštitnike, sv. apostole Petra i Pavla.



U crkvi iz Ravnika nalazi se velika oltarna slika posvećena Sv. Apostolima Petru i Pavlu, zaštitnicima ovoga sela, kojoj Ravničanje dolaze i traže potrebite milosti kako za svoje selo, tako i za svoju obitelj.

Apostoli Petar i Pavao bili su vrlo jednostavni ljudi koji su živjeli svoje kršćanstvo površinski, slični većini nama, sve dok nisu doživjeli obraćenje. Petar je bio ribar, a Pavao teolog. Kada su doživjeli preokret i počeli slijediti Krista, živjeći u pravom smislu riječi svoju vjeru, propovjedajući Božju riječ bez straha, obojica su postali prvaci apostolski u Katoličkoj crkvi, lijep kršćanski primjer za sve nas. Od tada pa i dan danas, u njih je vjerovalo i vjeruju milijuni ljudi, slijede ih i časte u cijelome svijetu. U znak poštovanja, kršćani nose s ponosom ime na ova dva velika sveca. U zajednici karaševskih Hrvata u Rumunjskoj kršćansko ime „Petar“ je jedan od muških imena koji se najčešće susreće pored imena Milja i Marjan.

Ravnik je prvo selo u nizu karaševskih sela u kojemu se slavi župni blagdan ili kirvaj. Svaki naš kirvaj ima svoju čar i svoju ljepotu, ali posebnost ravničkog kirvaja jest u tome što ovaj otvara sezonu gozba i veselja u našim selima.

Poprave za doček ovog blagdana Ravničani započeli su čak tri dana prije, pripremanjem

hrane i pospremanjem kuće za doček gostiju. Prije kirvaja Ravničanje pobrinuli su se da se ispovijedaju i na Svetoj misi dobiju Svetu pričest, krunu njihovog duševnog i tjelesnog pripremanja za ovaj dan.

Ako si bio željan pučke razonode i ukusnog jela, Ravnik je bio najprikladnije mjesto u tim danima, a kako dobrog veselja bez dobre muzike se ne može zamisliti mještani su izabrali formaciju Petra Miloša, koja je majstorski odsvirala na prvom kirvajskom danu, dok je drugi dan formacija Milana Todora nastavila započeto veselje.

Na večernjem plesu održanom ispred mjesne katoličke crkve debutirala je dječja formacija iz Ravnika. Mladi muzičari: Darko Banak, Mihael Banak, Boris Bunea, Marian Boška, Zlata Luchić, Iasmin Luchić i Marijan Miloš skladno su odsvirali dvije pjesme te oduševili okupljeni narod i time su najavili da budućnosti kvalitete ravničkih muzičara je osigurana.

Moramo istaknuti, također, i lijepu inicijativu četvorice mladih djevojaka koje su ovom prilikom obukle karaševsku nošnju, željom da potaknu mladu generaciju poštivati stare karaševske običaje i tradiciju.

A moramo istaknuti i da jedan veliki doprinos veselju i dobrom raspoloženju dalo je Zajedništvo Hrvata, koje već tradicionalno financira iz svog budžeta živu muziku na svim kirvajima u svim našim sedam sela.

Daniel Lucacela

DAN DRŽAVNOSTI REPUBLIKE HRVATSKE

Dan državnosti slavi se u spomen na 25. lipnja 1991. godine, kada je Hrvatski sabor donio povijesnu odluku o pokretanju postupka razdruživanja od ostalih republika tadašnje SFRJ, na temelju plebiscitarne volje građana iskazane na referendumu održanom 19. svibnja 1991. godine.

I ove godine, u povodu Dana državnosti, predsjednica Republike Hrvatske Kolinda Grabar-Kitarović, predsjednik Hrvatskog sabora Gordan Jandroković i predsjednik Vlade Andrej Plenković sa izaslanstvima su, nakon polaganja zajedničkog vijenca na Oltaru domovine, počast poginulima za Domovinu odali polaganjem vijenaca na Gradskom groblju Mirogoj ispred spomenika "Glas hrvatske žrtve - Zid bol", ispred Središnjega križa branitelja i na Zajedničku grobnicu za neidentificirane žrtve iz Domovinskog rata na Krematoriju. Vijenac je položen i na grobu prvoga hrvatskog predsjednika dr. Franje Tuđmana. Predsjednici države, Sabora i

Vlade te drugi dužnosnici zatim su otišli u crkvu. sv. Marka na Svetu misu za Domovinu koju je predvodio zagrebački nadbiskup kardinal Josip Bozanić.

Predsjednica Republike Hrvatske Kolinda Grabar-Kitarović čestitala je svim Hrvatima i Hrvatima i svim hrvatskim državljanima i državljanima u domovini i diljem svijeta Dan državnosti Republike Hrvatske, a u čestitki pozvala sve da budu ponosni na svoje uspjehe tijekom proteklih dvadeset sedam godina državne neovisnosti, uspjehe koje iz dana u dan iznimnim rezultatima potvrđuju naši znanstvenici, sportaši, učenici, studenti, inovatori, poduzetnici i drugi građani, pronoseći ime naše države diljem svijeta. "Neka nam današnji dan bude poticaj da ustrajemo u izgradnji takve Hrvatske koja će svim svojim državljanima biti prostor sigurnosti, mira, napretka i dobra. Budućnost Hrvatske u našim je rukama i u našim srcima!", poručila je predsjednica Republike Kolinda Grabar-Kitarović.

Lina Tincul

1 IUNIE - ZIUA COPILULUI

Iunie este ziua în care se celebrează miracolul nașterii, miracolul purității, dar și întoarcerea la inocență. Nu există limite de vârstă când vine vorba de a sărbători Ziua Copilului, iar fiecare dintre noi, copil sau adult, are voie să se simtă copil și chiar este necesar

iar de ziua lor aceștia merită o atenție deosebită pentru a ști că au anumite drepturi, că sunt importanți. Copilăria este cea mai senină și frumoasă perioadă a vieții, dar care trece repede, lăsând în urmă amintiri care vor bucura sufletul pentru tot restul vieții.

Cu ocazia Zilei Internaționale a Copilului, Uniunea Croaților din România a reușit să aducă, la fel ca în fiecare an, zâmbetul pe chipurile copiilor din grădinițele și școlile ce aparțin de minoritatea croată, oferindu-le pachete cu dulciuri.

Ziua Copilului a fost menționată pentru prima dată în august 1925, la Geneva, la Conferința Mondială pentru Protejarea și Bunăstarea Copiilor, la care 54 de reprezentanți din diferite țări au adoptat Declarația pentru Protecția Copilului. După această conferință, multe guverne au introdus „Ziua Copilului”, care a fost sărbătorită pentru prima oară în lume, în octombrie 1953. Ideea de a avea o zi internațională i-a venit lui Rubab

Mansoor, elev în clasa a VIII-a și a fost acceptată și adoptată de către Adunarea Generală a Națiunilor Unite în anul 1954, și tot atunci, Fondul Internațional pentru Urgențe ale Copiilor al Națiunilor Unite a emis o recomandare care prevedea faptul ca fiecare Stat să dispună de o zi așa-numită „Ziua Copilului”.

Maria Giurchița



ca macăr o dată pe an să lăsăm în urmă problemele de zi cu zi, să zâmbim curat și să simțim că frumosul înfloarește în inimile noastre. În această zi, fiecare dintre noi își amintește de momentele frumoase ale copilăriei, întorcându-se cu gândul în trecut sau retrăind-o prin ochii oricărui copil. De altfel, copiii nu trebuie să fie neglijăți nicicând,

KROS UTRKA „TRČIMO ZAJEDNO“

Drugo izdanje rekreativne kros utrke „Trčimo zajedno“ privuklo je na startnu liniju velik broj trkača svih dobi iz karaševskih mjesta.

Utrka je održana u nedjelju 10. lipnja u Karaševu s početkom od 15,00 i s polaznom točkom koja se nalazila upravo ispred popularne otvorene scene iz središta mjesta. Organizator natjecanja bio je Zajedništvo Hrvata u Rumunjskoj, a kompeticija je priređena s ciljem promoviranja zdravog načina života i podizanja svijesti o važnosti kontinuirane tjelesne aktivnosti kod pojedinaca ili cijele obitelji.

“Jedan od ciljeva organizatora je popularizirati rekreativno trčanje i povećati broj rekreativnih trkača iz godine u godinu. Iznimno me raduje što vidim među konkurentima okupljenih na startu velik broj mlade djece s osmijehom na licu i vjerujem da ovo sjajno okupljanje mladih ljudi u zdravom načinu života ima svjetlu perspektivu. Želim vam svima puno sportske sreće, želim vidjeti zadovoljna lica

Sudionici su bili podijeljeni u dvije dobne kategorije, jedna do 14. godine, a druga je okupila sve ostale



natjecatelje. Trčalo se po makadamskom i asfaltiranom putu, staza za mlade je bila dužine 1 kilometar, dok je za odrasle iznosila 3 kilometra. Kod mladih je prvi stigao do cilja Alex Drăgan iz Karaševa, drugo najbolje



svih sudionika i na kraju ove kompeticije”, poručio je predsjednik Zajedništva Hrvata Slobodan Gera natjecateljima prije samog starta utrke.



vrijeme je imao Darko Banak iz Ravnika, a treće mjesto je pripalo Alexandru Filki iz Jabalča, dok je kod odraslih prvi stigao do cilja Petar Dušan Giurgi iz Karaševa, zatim Petar Ribar iz Karaševa, a treći Alexandru Armanca iz Jabalča. Ukupno je sudjelovalo 158 atletskih entuziasta, četiri više nego na prošlogodišnjoj ediciji, i svi sudionici mogu biti smatrani pobjednicima utrke. Mlade generacije su upoznale ljepotu ove sportske discipline na kojoj mogu sudjelovati sve generacije. Uostalom, sportsko natjecanje iz Karaševa je omogućilo našoj zajednici da se okupi na jednom mjestu, i da se svi sudionici zajedno dobro osjećaju i lijepo zabave.

Svi sudionici drugog izdanja kros utrke „Trčimo zajedno“ dobili su prilikom ceremonije nagrađivanja promotivne majice i diplome za sudjelovanje, a trojici najbržih u objema kategorijama dodijeljeni su i pehari. Druženje trkača je trajalo do kasno u noć, unatoč umoru, uz čevape i osvježavajuća pića.

Ivan Dobra

“PĂSTRĂVUL DE ARGINT”

Odată cu deschiderea sezonului la păstrăv, ardeam de nerăbdare să fac o ieșire pe malul râului la un pescuit cu năluci, special destinate pescuitului la păstrăv indigen și curcubeu.

Cum apele râului unde urma să pescuiesc erau foarte tulburi și cu debit mare, am luat cu mine și două lansete pentru pescuitul crapului, deoarece asociația pescarilor din care fac parte are și câteva bălți, special destinate pescuitului la crap.

Am ajuns dimineața devreme, am constatat apa râului, cam mare pentru pescuitul păstrăvului, și am decis să lansez 2 bețe, la montură fixă, pentru crap. O lansetă pentru mine iar cealaltă petru Emma, fiică mea. Ea, având dreptul de a pescui, însoțită de mine, gratis până la vârsta de 14 ani. Am montat bețele, unul la boabe de porumb iar celălalt la boile. Am așteptat

ce ne pregăteam de plecare, pe o ploaie aproape torentială, pe lanseta fiicei mele am auzit clopoțelul care indica clar trăsătura peștelui. Iar, cum eu eram plin de bagaje în drum spre mașină nu am fost îndeajuns de rapid să iau lanseta în mână, să contrez și să înțep peștele care părea foarte hotărât. După două atacuri turbulente, lanseta fiicei mele a aterizat direct pe malul lacului după care s-a scufundat cu o viteză destul de mare și s-a făcut nevazută numaidecât, trasă spre adâncimea lacului de peștele hotărât să-mi lase fetița fără undiță. Nu prea aveam mare lucru de făcut, decât să-mi caut cuvintele pentru ami consola și liniștii fetița la aflarea vestii care, și pe mine, ca pescar, m-a pus pe gânduri.



cam două ore, fără nici o mișcare din partea peștilor, după care ne-am apucat de gătit deoarece se apropia vremea prânzului. Fără prea mult optimism și o vreme urâtă, cu ploaie și vânt, am decis să punem capăt acestei ieșiri la pescuit pe malul lacului. În timp

Ploaia s-a oprit, noi eram deja acasă. Am încins repede grătarul și căutam cumva să mă liniștesc, în primul rând pe mine însumi, deoarece lanseta pierdută nu era chiar una foarte ieftină. Iar spre seară am hotărât să iesim puțin la un pescuit de păstrăv, dacă la peștii pasnici nu am avut

noroc, dimpotrivă am parte de un ghinion mai rar întâlnit. Am ales o apă mică și mai limpede, din apropiere, unde am plecat de îndată. Am ales oscilante de culoare deschisă, iar la început am lăsat-o pe Emma să pescuiască, cu toate că ea nu are experiență la lansă pe malul râului, lucru ce ma costat în pierderea a patru oscilante și patru agrafe cu vântej. Am pescuit și eu puțin, însă, am prins doar trei păstrăvi sub dimensiunile minime admise de lege. Am mai lansat de câteva ori, cu oscilante de culoare albă, într-un final am avut parte de un atac pe măsură și am scos la mal un păstrăv de culoare argintie, un păstrăv curcubeu de toată frumusețea. Acum eram toți fericiți, mai puțin Emma, dar în zilele următoare am comandat de urgență o nouă lansetă și mulinetă, pentru domnișoara pescar în devenire.

Petru Miloș

„OMUL DE TURTĂ DULCE” PE SCENA CĂMINULUI CULTURAL CARAȘOVA

Miercuri, 6 iunie, în incinta Căminului Cultural din Carașova, actorii Teatrului de Vest din Reșița au pus în scenă spectacolul pentru copii „Omul de turtă dulce”, de David Wood, în regia lui Ștefan Iordănescu, scenografia și costumele, Erika Cseglödi. Din distribuția piesei, care este un muzical pentru copii, fac parte actorii Ana-Maria Cizler, Camelia Ghinea, Marius Tudor, Andrada Samoilă, Florin Ibrași, Florin Ruicu și Sorin Fruntelată.

Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Căminul Cultural Carașova, reprezentat prin Mihăilă Marian, directorul instituției. Au fost prezenți elevii și profesorii Liceului Teoretic Bilingv Româno-Croat

raftul de sus, să facă rost de vreun remediu pentru ca Domnișoara Cuc să își recapete vocea. Acolo dă peste Doamna Ceai, o cucoană aparent nesuferită, cu care intră în conflict. Între timp, în bucătărie își face apariția și personajul negativ, Șoricelul, care vrea să-l mănânce pe Omul de turtă dulce și, desigur, lucrurile se complică. Până la urmă, binele învinge și Cucul își recapătă vocea, întreaga aventură terminându-se cu un concert susținut de toate personajele de pe raft, cu Omul de turtă dulce pe post de solist rock.

Spectacolul regizat de Ștefan Iordănescu este plin de ritm și viață, fiecare personaj fiind bine conturat, având trăsături accentuate inspirat, așa cum se cade personajelor din basme. Îl avem pe Omul de



din Carașova, Școala Generala nr. 1 Carașova, Școala Generala nr. 2 Carașova, Școala cu clasele primare din Nermet, Școala cu clasele primare din Lupac, Clocotici, Vodnic și Rafnic. Transportul elevilor a fost asigurat de Uniunea Croaților din România, care, de altfel, sprijină toate acțiunile culturale și educative.

„Omul de turtă dulce” prezintă povestea omulețului făcut din aluat cu parfum de portocale, de către „oamenii mari”, și adus la viață de Solniță și Piperniță, două personaje cu suflet, animate de bune intenții, care trăiesc pe un raft al dulapului din bucătărie și se trezesc noaptea pentru aventuri și distracții. Trezit la viață, Omul de turtă dulce află despre o dramă petrecută, de curând, printre personajele care populează bucătăria. Și anume, Domnișoara Cuc, din Ceasul cu Cuc, și-a pierdut vocea și, devenind inutilă, riscă să fie aruncată la gunoi de către „cei mari”. Omul de turtă dulce pleacă într-o aventură, pe

turtă dulce (Ana-Maria Cizler), un personaj bun, blând, cald, parfumat, dar și energic și curajos, gata de luptă pentru a-și ajuta prietenii, om care aduce lumină și bucurie atât colegilor de raft, cât mai ales copiilor din sală. Îl avem pe bine-intenționații Solniță (Florin Ruicu) și Piperniță (Florin Ibrași), dar, care produc mai

mult încurcături, o avem pe „artistă”, pe Domnișoara Cuc (Andrada Samoilă), care din nefericire și-a pierdut vocea și riscă să dispară la tomberon, fiindcă un artist fără voce e terminat, o avem pe Doamna Ceai (Camelia Ghinea), aparent răutăcioasă și nesuferită, dar gata să ajute și ea la necaz, îl avem pe Șoricelul-gangster (Marius Tudor), personajul negativ, care, până la urmă, este convertit la sentimente mai bune. Personaje frumoase, vii, costume sugestive, un decor de poveste, în care dulapul de bucătărie devine o lume plină de frumoase surprize, dar și de pericole. Așa cum e de așteptat, cele mai mari pericole vin dinspre „oamenii mari”, care nu se văd, dar pot fi auziți cum pun la cale răutăți la adresa lucrurilor însuflețite din bucătărie.

Simpaticile personaje de pe scenă au fost răsplătite cu ropote de aplauze de către copii, dar și „oamenii mari”, prezenți în sala de spectacole.

Maria Giurchița

PRVA PRIČEST U KARAŠEVSKIM SELIMA

Prva Sveta Pričest je, bez pitanja, vrijeme velike radosti.

Za nas katolike Sveta Euharistija je izvor i vrhunac naše vjere. To je dio katoličke mise u kojemu svećenik izgovara blagoslov kruha i vina, a vjernike poziva da prime Krista u Svetoj Pričesti. Tada katolici imaju udjela u Isusovom tijelu i krvi u obliku kruha i vina koji se dijele zajednici. „Duh Sveti po euharistijskom slavlju čini nas sudionicima božanskog života koji je sposoban preobraziti čitavo naše smrtno biće. Svojom prijelazom iz smrti u život, od vremena do vječnosti, Gospodin Isus i nas vuče da zajedno s njim uskrsnemo” - protumačio je Papa Franjo značenje Euharistije.

Sveta pričest je sakrament u kojem pod prilikama kruha i vina primamo pravo tijelo i pravu krv Isusa Krista. Taj je sakrament ustanovio Krist Gospodin na Posljednjoj večeri. On je tada blagoslovio kruh i rekao: „Uzmite i jedite! Ovo je moje tijelo koje se za vas daje. Blagoslovio je i kalež s vinom i rekao: Ovo je krv moja, krv saveza koja se za vas proljeva, za oprostjenje grijeha. Ovo činite meni na spomen.”

Prva Sveta Pričest je posebno slavlje u kojem djeca po prvi puta pristupaju euharistijskom stolu te u pričesti blaguju tijelo Kristovo. Od davnih vremena, ova su se slavlja održavala na vrlo svečani način i uvijek su prilika da se u tom trenutku obnove i krsna obećanja.

Predvođeni župnikom Petrom Dobrom, u klockotičkoj župi su 10. svibnja ove godine šest dječaka i dvije djevojčice primili po prvi put Tijelo Kristovo i s tim su danom započeli zajedništvo s Isusom u svakoj Svetoj misi.

„Ova nedjelja je za vas posebna. Danas, od kad ste ipovijedom očistili duše od slabosti i grijeha,



primili ste Isusa u vaša srca, da vas On dalje vodi, uz vaše roditelje, kumove i ostale vjernike kroz život do neba, do Boga. Zato je ovaj dan radosti za sve nas! – obratio se župnik Dobra oduševljenim prvopričesnicima.

Da bi se moglo pristupiti Prvoj svetoj pričesti dijete mora biti kršteno, pohađati školski vjeronauk i župnu katehezu. Nakon završene pripreve po prvi put



priступaju sakramentu pomirenja (ispovijedi), a nakon toga, svečano, u nedjeljnom euharistijskom slavlju, primaju svoju Prvu svetu pričest. Sakrament podjeljuje svećenik. Tom prigodom primanja Prve svete pričesti neprocjenjivu ulogu imaju roditelji. Zato Crkva roditeljima i pridaje najveću važnost u odgoju djece, posebno u vjerskom smislu, i to ne samo riječima nego prvenstveno svojim primjerom

„Dragi roditelji, nene i mame, privucite svoju djecu k crkvi! Ali nemojte svojoj djeci reći: „Idi u crkvu!“, već: „Idemo zajedno u crkvu!“. Nemojte im reći ni: „Moli se Bogu!“, već: „Molimo se zajedno Bogu!“. Tek onda će biti sloga i zajedništvo u društvu i u svijetu! – poručio je prisutnim roditeljima, u svojoj propovijedi, vlč. Petar Dobra.

One lipanjske nedjelje djeca iz klockotičke župe primili su prvi puta Tijelo Kristovo te istim trenom djevojčice su postale marijanske, a dječaci ministranti.

Na kraju Svete mise uslijedila je podjela uspomena i zajedničko fotografiranje prvopričesnika. 9 dječaka i 7 djevojčica iz Ravnika su primili Prvu Svetu Pričest, 24. lipnja na svetkovinu Rođenja svetoga Ivana Krstitelja dok su na blagdan Presvetog trojstva, 27. svibnja, i djeca iz Karaševa, Nermida i Jabalča primili Prvu Svetu Pričest. Prvopričesnike za taj veliki dan u njihovom životu pripravljaio je svećenik Karaševa, velečasni Rebedila Petar.

Daniel Lucacela

FUTURE FOLK U PALAĆI PARLAMENTA

Parlamentarna skupina nacionalnih manjina i Alumnus Club za Unesco organizirali su u dvorani Nicolae Bălcescu iz Palače parlamenta u Bukureštu projekt Future Folk, manifestacija koja nastoji aktualizirati vrijednosti i simbole tradicionalnih nošnji većinskog naroda i nacionalnih manjina.

Projekt Future Folk lansirao je 20. lipnja 2018. pod visokim pokroviteljstvom Zastupničkog doma Rumunjske i obraća se ponajprije mladima s porukom da raznolikost sačinjava neiscrpno vrelo za inovaciju, stvaralaštvo i napredak u društvu gdje postoji razumijevanje i poštovanje za svačije vrijednosti. Tematika i poruka projekta točno odgovaraju geslu Europske godine kulturne baštine 2018 – “Naša baština: Tamo gdje prošlost susreće budućnost”. Future Folk izražava pomoću umjetnosti ispreplećenost između tradicije i inovacije, poziva na kreativnost i međukulturalni dijalog te nastoji odgovoriti na pitanje kako mogu mladi iz današnjih dana receptirati ove

doktorand dizajna pri Nacionalnom Sveučilištu Umjetnosti u Bukureštu, izradila je specijalno za događaj jednu avangardističku zbirku dizajna odjeće, nadahnutu ne samo rumunjskim tradicionalnim nošnjama već i tradicionalnim nošnjama nacionalnih manjina, koje su možda manje poznate, ali isto toliko vrijedne. Zbirka dizajna odjeće Emanuele Pope, koju je autorica izradila poklanjajući posebnu pažnju simbolistici i filozofiji svakog predmeta, poziva ljude na komunikaciju, dijalog i razumijevanje. Na kraju događaja predstavljen je katalog izložbe i kratak film u kojemu je predstavljen koncept na kojemu je oslonjen čitavi projekt. Nakon Future Folka, zbirka Emanuele Pope ide pod oblikom putujuće izložbe najprije u Muzej sela u Bukureštu, zatim u Ploiești i Tulceau.

Osim samih organizatora, značajnu potporu projektu su pružili Rumunjski kulturni institut, Nacionalni muzej sela Dimitrie Gusti, Europska federacija udruga, središta i klubova Unesco, Rumunjska federacija udruga, središta i klubova Unesco te Odjel za manjine Rumunjske televizije. Sa strane Zajedništva Hrvata, na kulturnoj manifestaciji iz glavnog grada Rumunjske sudjelovala je peteročlana delegacija na čelu s predsjednikom organizacije Slobodanom Gerom, a posebno se isticalo dvoje mladih u karaševskoj narodnoj nošnji.

Ivan Dobra



vrijednosti isključene iz svakodnevne uporabe, kako mogu sačuvati to nasljeđe za sljedeće generacije?

Manifestaciju je otvorila čuvena glumica Maia Morgenstern s jednim izvanrednim recitalom poezije, a zatim su inicijatorii i partneri projekta govorili o Future Folk-u, svaki iz perspektive institucije koju je predstavljao. Carmen Emanuela Popa,

TABĂRA DE CREAȚIE DE LA AIUD

In perioda 5-15 iunie 2018, la Aiud, județul Alba, a avut loc cea de-a doua ediție a Taberei Interetnice de Artă Contemporană, eveniment organizat de Departamentul pentru Relații Interetnice, Fundația Inter-Art Aiud și centrul cultural “Liviu Rebreanu” din Aiud. La ediția din acest an, aflată sub Înaltul Patronaj al Președintelui României, au fost invitați 34 de artiști plastici aparținând celor 21 de etnii reprezentate în Parlamentul României.



Tabăra Interetnică de Artă Contemporană Aiud 2018 a cuprins ateliere de lucru (pictură, grafică, sculptură și fotografie), două expoziții retrospective, recitaluri de muzică susținute de artiști români, piese de teatru, vizite la Muzeul Unirii din Alba-Iulia și Rimetea, sat reprezentativ pentru comunitatea maghiară, precum și o expoziție de final a taberei cuprinzând 68 de lucrări realizate de artiștii participanți.

KARAŠEVSKA ZORA U ČARI

Karaševska zora, kulturno-umjetnička formacija Zajedništva Hrvata u Rumunjskoj, gostovala je od 28. lipnja do 1. srpnja ove godine u Čari, Republika Hrvatska, prilikom proslave dana Župe Svetog Petra i dana Viteškog udruženja Kumpanija- Čara. Pored nastupa, karaševski ansambl sudjelovat će u popodnevnom satima i na tradicionalnom dočeku Pola nove godine u gradu Korčuli. Maškarani doček pola Nove godine, tradicionalna zabavna manifestacija, „maškarana” parada ulicama grada Korčule, svake

“Cea de-a doua ediție a Taberei Interetnice de Artă Contemporană este o posibilitate rară de a aduce laolaltă diversificarea valorificată prin artă” – a spus secretarul de stat, în cadrul vernisajului de deschidere a taberei. Secretarul de stat a vorbit și despre faptul că în luna decembrie a acestui an, la Palatul Cotroceni se va organiza o expoziție a lucrărilor ce vor fi create în acest an în tabăra de la Aiud, iar lucrările vor fi prezentate și la Sighișoara, dar și la Tulcea, în luna septembrie. În cuvântul de deschidere, Lacziko Eniko a accentuat și importanța promovării europene a valorilor autohtone și asta pentru că artiștii care s-au întâlnit la Aiud aparțin unui spațiu cultural european.

Din partea Uniunii Croaților din România, la tabăra de creație de la Aiud a participat, pentru a doua oară, Adrian Tincul, un împătimit al aparatului foto și al fotografiei. “Sunt mândru că am reprezentat comunitatea croată pentru a doua oară la Tabăra de Artă Contemporană din Aiud. Mă bucur că am avut prilejul să cunosc numeroși artiști plastici excepționali, artiști care iubesc aparatul foto la fel de mult ca mine și de la care am învățat o mulțime de lucruri noi și, astfel, am reușit să-mi perfecționez tehnica și cunoștințele de fotografie.” – ne-a declarat entuziasmat Adrian Tincul.

Tabăra Interetnică de Artă Contemporană de la Aiud promovează arta contemporană din România din perspectiva minorităților naționale și aduce în fața publicului iubitor de artă lucrări reprezentând culturi și tradiții diferite.

Lina Tincul

godine privlači veliki broj gostiju koji se zabavljaju do ranih jutarnjih sati na ulicama grada Korčule.

Lina Tincul



CROAȚIA CLOCOTICI, POBJEDNICA ŽUPANIJSKE FAZE KUPA RUMUNJSKE

Igrači trenera Balacia uspjeli su u finalnoj utakmici kupa Rumunjske na nivou Karaš-severinske županije preokrenuti 2-0 vodstvo Viitorula iz Caransebeša i osvojiti prestižni kup, što je u delirij bacilo brojne klokotičke navijače i pokrenulo opće slavlje među ionako ponosnim Klokotičanima. Susrele su se u finalu kupa dvije momčadi koje su u polufinalnim utakmicama do vrha napunile mreže svojih protivnika: Croația iz Klokotiča je odigrala odličnu utakmicu i potpuno deklasirala Voința Răcăjdiju s rezultatom 6-0, dok je Viitorul pobijedio Rapida iz Buchina s čak 8-1.

U finalnom dvoboju, odigranom u nedjelju 17.06.2018. na stadionu Gloria u Ričici, Croația se dosta mučila u prvom dijelu i nije uspjela pretvoriti u gol stvorene prilike. Viitorul je poveo autogolom Dragote, koji je zabio loptu u vlastitu mrežu nakon udarca s kuta, a zatim su nogometaši iz Karansebeša povećali prednost na početku drugog poluvremena zgoditkom Imbrea. Igralište ričičke Glorije se pokazalo veoma teško za igru nakon jakih kiša i lošeg travnjaka, a izgledne prilike su se redale na oba gola sve dok se nije razljutio Dănuț Ifca, čuveni napadač porijeklom iz Jabalča, a zajedno s njim i cijela klokotička momčad. Napadač Croație je u 65. minuti preuzeo konce utakmice u

svoje ruke, prediblaio nekoliko suparničkih igrača na rubu šesnaesterca i neobranjivim udarcem smanjio vodstvo Viitorula na 2-1 te vratio u igru hrvatsku momčad. U prvoj minuti sudačke nadoknade izjednačio je Moți prekrasnim udarcem glavom, a isti igrač je zabio i u 8. minuti prvog poluvremena produžetaka za konačnu pobjedu i slavlje Croație. Sudac Constantin Stamatoiu iz Moldova Nouă je u 87 minuti utakmice pokazao drugi žuti karton igraču Viitorula Negreiu zbog odugovlačenje vremena prilikom izvođenja slobodnog udarca, a u 98. minuti, neposredno nakon pobjedničkog gola Hrvata, pocrvenio je i Bălan, također igrač Viitorula, nakon što mu je djelatelj pravde pokazao drugi žuti karton zbog silnih i neprimjerenih primjedbi na sudenje, posebice kod akcije koja je prethodila pobjedničkom zgoditku Klokotičanja.

Nesposobni sportski prihvatiti poraz, a pod izgovorom protesta i ogorčenosti na cjelokupni način suđenja Constantina Stamatoiu, igrači Viitorula iz Caransebeša su odbili primiti medalje za igranje finala. Njihovu frustraciju je nedavno zacijelo povećala i Voința Lupac, ona druga uspješna nogometna momčad iz Lupačke općine, koja je osvojila prvo mjesto u regularnom dijelu sezone 4. lige i izborila utakmice doigravanja za ulazak u višu ligu.

„Ovo je naš prvi trofej, veoma nam je bitan i svi smo jako sretni. Kada je riječ o budućnosti, cilj nam je da na krilima ovog uspjeha pojačamo momčad i napadnemo prvo mjesto u narednoj sezoni 4. lige. Međutim, sad je vrijeme za slavlje“, rekao nam je poslije veličanstvene pobjede vlč. Petar Dobra, glavni pokrovitelj Croație Clocotici.

Ivan Dobra



SFÂRȘIT DE AN ȘCOLAR ÎN ȘCOLILE NOASTRE

Pe 15 iunie 2018, preșcolarii și școlarii din comunitatea croată și-au luat rămas-bun de la școală și au intrat în vacanța de vară, potrivit calendarului aprobat de Ministerul Educației.

La unitățile de învățământ din Carașova și Lupac au avut loc festivități la care au participat părinții, rudele și prietenii elevilor. Cei mai merituoși elevi au fost premiați în



aplauzele colegilor și părinților, iar în discursurile de final de an școlar s-a mulțumit profesorilor pentru munca lor, elevii au fost felicitați pentru rezultatele bune la învățătură și s-au făcut urări de petrecere a vacanței în mod cât mai plăcut.

„Suntem la sfârșitul anului școlar 2017-2018, un an școlar cu multe rezultate bune la învățătură, un an în care ați avut sușuri și coborâșuri, un an cu multă muncă, cu participări la olimpiade școlare, la numeroase concursuri și diverse activități extracurriculare. Le mulțumesc doamnelor și domnilor profesori care și în acest an s-au străduit să vă învețe, să vă ajute să acumulați cunoștințe noi și să deveniți mai buni, mai înțelepți și să aveți rezultate mai bune la învățătură.” a rostit directorul Liceului Bilingv Româno-Croat, Alina Miștoiu. La sfârșitul ceremoniei, absolvenții claselor a VIII-a, respectiv a XII-a, au înmănat colegilor lor mai mici, tradiționala cheie a școlii. În numele absolvenților, șefii de promoție au mulțumit profesorilor și părinților pentru sprijinul oferit pe parcursul anilor de școală și, totodată, le-au urat colegilor mult succes pe viitor.

De un sfârșit de an școlar cu multe emoții și lacrimi de bucurie au avut parte și elevii școlilor din zona Lupac. Și aici anul școlar 2017-2018 s-a încheiat cu o serie de festivități

de premiere a elevilor preșcolari, din ciclul primar și ciclul gimnazial.

Cu o zi înainte, pe 14 iunie, absolvenții clasei a IV-a au marcat printr-un spectacol sfârșitul celor patru ani de învățământ primar. Alături de ei au fost părinții și directoarea școlii Lupac, Spătaru Maria, care i-a felicitat pentru rezultatele lor și le-a urat să aibă parte numai de succese în noul an școlar. Copiii i-au răsplătit, la rândul lor, cu un program artistic care a cuprins cântece și dansuri tradiționale carașovenești, pregătit sub îndrumarea învățătoarei lor, Muselin Maria, de care se despart și căreia i-au promis că nu o vor uita niciodată.

Directorii școlilor din Carașova și Lupac au mulțumit Uniunii Croaților din România pentru premiile în cărți oferite la fiecare sfârșit de an școlar, subliniind că Uniunea este alături de ei, nu doar la final de an, prin acordarea de premii, ci și în toate acțiunile pe care școlile le întreprind de-a lungul anului.

Lina Tincul



OBILJEŽENO JE 100. GODINA OD POSVEĆENJA CRKVE U REKAŠU

Župna crkva Svetoga Ivana Krstitelja u Rekašu obilježila je u nedjelju 24. lipnja stotu obljetnicu od posvećenja i održavanja prve Svete mise.

Na svečanoj Svetoj misi sudjelovao je veliki broj vjernika brojnih nacionalnosti koje skladno već stoljećima žive zajedno u Rekašu, gradiću u tamiškoj županiji poznatom ponajprije po proizvodni dobrog vina i vinarija. Ispred rekaške crkve je prije početka mise svirala rekaška fanfara, a zatim su u crkvu okićenu raznobojnim cvijećem i nekim tradicionalnim predmetima specifičnih hrvatskoj, njemačkoj i mađarskoj manjini te rumunjskom većinskom narodu ušli ministranti i svećenici predvođeni vlč. Mikolom Laušem, ravnateljem temišvarске biskupske kancelarije.

Vlč. Mikola Lauš, porijeklom iz hrvatskog Lupaka, predvodio je Svetu misu i održao nadahnutu propovijed o značenju svetkovine na četiri jezika: na njemačkom, mađarskom, hrvatskom i rumunjskom jeziku, dok su misu celebrirali vlč. Ciuraru i mjesni župnik vlč. Anton Butnaru. U propovijedi na hrvatskom je govorio, između ostalog, o važnosti svakog vjernika kao člana zajednice Kristovih vjernika te pozvao prisutne da slijede Kristovo učenje i ostaju ujedinjeni u vjeri: „Na današnji dan naša crkva slavi rođenje Svetoga Ivana Krstitelja, a za ovo mjesto i zajednicu u Rekašu ova godina je posebna jer mjes-



jubilei zahvalnosti Ocu svemogućemu jer naš život je u prvom redu dar Oca svemogućega. Današnji jubilej treba nas podsjetiti koliko je važno da ostanemo ujedinjeni, neovisno o etniji, koliko je važno da zajedno formiramo zajednicu čvrste vjere, pojačanu nadom i rukovođenu Božjom ljubavlju“.

Brojni ministranti su bili odjeveni u narodne nošnje specifične manjini kojoj pripadaju, a čuveni rekaški zbor je dodatno animirao Svetu misu. Domaći

župnik je na kraju mise zahvalio svima koji su sudjelovali u ukrašavanju crkve i organiziranju proslave, svećenicima koji su celebrirali i vjernicima koji su doprinijeli ljepoti toga dana. Glavnom tajniku ZHR-a Đurđu Jankovu i mogobrojnoj delegaciji uručio je prigodni plakat za udio organizacije u priređivanju ovog značajnog vjerskog događaja.

Inače, Rekaš je etnički veoma raznolik grad u tamiškoj županiji, pokrajina Banat, udaljen 19 km od Temišvara i 37 od Lugoža, na Nacionalnom putu DN6. Uz rumunjski većinski narod, u Rekašu zajedno žive Mađari, Hrvati, Srbi i Nijemci. Prvi put se spominje 1318. godine, a već iz srednjeg vijeka nosi isto ime kao i danas, Rekaš, vjerojatno slavenskog korijena. Na-



na crkva slavi sto godina od posvećenja. Svetkovina crkve uvijek je svetkovina članova koji formiraju crkvu, povijest jedne crkve je svaki put povijest zajednice koja ju sačinjava. Današnji jubilej treba biti

ski većinski narod, u Rekašu zajedno žive Mađari, Hrvati, Srbi i Nijemci. Prvi put se spominje 1318. godine, a već iz srednjeg vijeka nosi isto ime kao i danas, Rekaš, vjerojatno slavenskog korijena. Na-

kon mjesnog referenduma i ispunjavanja potrebnih administrativnih uvjeta, Rekaš dobiva 2004. godine status grada. Shodno Popisu stanovništva iz 2011. godine, gradič broji 8.336 stanovnika, a veliku većinu (77,05%) čine Rumunji.

Ukoliko je u prvoj polovici prošloga stoljeća bilo u Rekašu otprilike 730 Hrvata, danas imamo

u tom mjestu otprilike 250 stanovnika hrvatskog porijekla, koji žive zajedno s Mađarima, Nijemcima, Srbima i Rumunjima. Hrvati iz Rekaša nazivaju se još i Šokcima i vjeruje se da su porijeklom Dalmatinci odakle su došli u ovo mjesto bježeći pred Turcima. Izvjesno je da su Hrvati u Rekašu bili već u 17. stoljeću, jer se u Matici Mrtvih rekaške župe 1660. godine spominje da je tu umro u 90-toj godini Juraj Vinkov, a to je ime jedne od najstarijih hrvatskih obitelji u Rekašu.

Hrvati u Rekašu bavili su se u prošlosti poljodjelstvom, vinogradarstvom, ali su istovremeno bili i strastveni ribolovci, što donekle pokazuje i njihovo dalmatinsko porijeklo. Izrazito su pobožan i miran narod, radišan i štedljiv. Imaju i staru tradiciju pjevanja, tako da je već 1888. god. osnovano čuveno „Šokačko pjevačko društvo“, koje je pjevao uglavnom hrvatske crkvene pjesme i božićne kolede. Taj je zbor trajao sve do 1925. godine, a poslije toga, u crkvi, počeli su djelovati etnički zborovi. Svaka je etnija u

Rekašu imala svoj mali zbor, a to je trajalo sve do 1992. godine, kada ih je novi župnik ujedinio u jedan veliki zbor koji pjeva zajedno na hrvatskom, mađarskom, njemačkom, rumunjskom, pa čak i na latinskom jeziku.

Ivan Dobra



IVAN, IVANA, IVANKA, IVO, IVICA – SRETAN IMENDAN!

Ivan, Ivana, Ivanka vrlo su česta imena u našim krajevima. Stoga smatramo prigodnim čestitati imendan svima vama koji nosite ime ovoga velikoga sveca. U nas je ovaj blagdan poznat kao Ivandan. Blagdan sv. Ivana slavi se svake godine 24. lipnja i označava rođenje Ivana Krstitelja koji je navijestio dolazak Isusa Krista. Sv. Ivan Krstitelj uživa veliko poštovanje u cijelom kršćanskom svijetu.

Običaj je u našim krajevima za ovaj blagdan da se bere žuto cvijeće poznato kao Ivankin dan (rumunjski Sanziene) koje se plete u krunu koje nose djevojke na glavi. Nježno i veselog mirisa, ovo žuto cvijeće krase polja i livade i navješta dolazak ljeta. Naime, blagdana Ivandana poklapa se s

ljetnim solsticijem. Poganski su običaji (u nekim su se mjestima ti običaji sačuvali i danas) bili paljenje vatre, poznati kao ivanjski krijesovi oko kojih se plesalo kolo. Te su se vatra palile u dvorištima, na seoskim raskrižjima, a oko njega bi se skupili svi suseljeni te su oni mlađi na svoju i radost starijih preskakali vatru. Inače je ovakvo simbolično paljenje vatre za ljetnog solsticija bilo poznato među svim slavenskim narodima.

Kako je o Ivandanu sve zeleno, veselo, puno cvijeća, preostaje nam samo da svima onima koji nose ime ovog velikog kršćanskog sveca zaželimo svako dobro i mnogo zdravih i blagoslovljenih godina!

Maria Lațchici